

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Nr. 21-1/2026

CLASSICA & CHRISTIANA



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

Classica et Christiana

Revista Centrului de Studii Clasice și Creștine

Fondator: Nelu ZUGRAVU

21/1, 2026

Classica et Christiana

Periodico del Centro di Studi Classici e Cristiani

Fondatore: Nelu ZUGRAVU

21/1, 2026

ISSN: 1842 – 3043

e-ISSN: 2393 – 2961

Comitetul științific / Comitato scientifico

Moisés ANTIQUEIRA (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)
Sabine ARMANI (Université Paris 13-CRESC - PRES Paris Cité Sorbonne)
Immacolata AULISA (Università di Bari Aldo Moro)
Andrea BALBO (Università degli Studi di Torino)
Antonella BRUZZONE (Università degli Studi di Sassari)
Livia BUZOIANU (Muzeul Național de Istorie și Arheologie Constanța)
Claudio César CALABRESE (Universidad Panamericana - Campus Aguascalientes)
Dan DANA (Centre National de la Recherche Scientifique/HiSoMA (UMR 5189), Lyon)
Beatrice GIROTTI (Alma Mater Studiorum - Università di Bologna)
Maria Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE (Universidad de Alicante)
Attila JAKÁB (Civitas Europica Centralis, Budapest)
Fred W. JENKINS (University of Dayton)
Domenico LASSANDRO (Università di Bari Aldo Moro)
Carmela LAUDANI (Università della Calabria)
Patrizia MASCOLI (Università di Bari Aldo Moro)
Dominic MOREAU (Université de Lille)
Sorin NEMETI (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)
Evalda PACI (Centro di Studi di Albanologia, Tirana)
Vladimir P. PETROVIĆ (Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade)
Luigi PIACENTE (Università di Bari Aldo Moro)
Sanja PILIPOVIĆ (Institute of Archaeology, Belgrade)
Mihai POPESCU (C.N.R.S. - ANHIMA, Paris)
Julijana VISOČNIK (Archdiocesan Archives of Ljubljana)
Heather WHITE (Classics Research Centre, London)

Comitetul de redacție / Comitato di redazione

Claudia TĂRNĂUCEANU (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)
Nelu ZUGRAVU, director al Centrului de Studii Clasice și Creștine
al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
(*director responsabil / direttore responsabile*)
Claudiu-Costel LUCA (Centrul de Studii Clasice și Creștine)

Correspondența / Corrispondenza:

Prof. univ. dr. Nelu ZUGRAVU
Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine
Bd. Carol I, nr. 11, 700506 - Iași, România
Tel. ++40 232 201634 / Fax ++40 232 201156
e-mail: nelu@uaic.ro

Toate contribuțiile sunt supuse unei duble analize anonime (*double-blind peer review*), efectuate de specialiști români și străini.

All contributions are subject to a double anonymous analysis (*double blind peer review*), carried out by Romanian and foreign specialists.

La redazione sottopone preliminarmente tutti i contributi pervenuti a un procedimento di doppia lettura anonima (*double-blind peer review*) affidato a specialisti romeni e stranieri.

UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” din IAȘI
FACULTATEA DE ISTORIE
CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE

Classica et Christiana

**21/1
2026**

**Convegno Internazionale (XIV Convegno romeno-italiano)
Crisi e declino nell'antichità greco-romana
(Iași, 17-19 settembre 2025)**

a cura di

Nelu ZUGRAVU

Tehnoredactor: Nelu ZUGRAVU

ISSN: 1842 – 3043
e-ISSN: 2393 – 2961

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
700511 - Iași, tel./fax ++ 40 0232 314947

SIGLE ȘI ABREVIERI – SIGLE E ABBREVIAZIONI / 9

Convegno Internazionale (XIV Convegno romeno-italiano)

Crisi e declino nell'antichità greco-romana

(Iași, 17-19 settembre 2025)

Programul colocviului [The colloquium program] / 11

Moisés ANTIQUEIRA, Accompanied by the gods: Diana and Hercules on the imperial coinage of Aemilian (253) / 21

Antonella BRUZZONE, Dal *Cosmos* al *Chaos*. Lo spettro della catastrofe in Claudiano [From *Cosmos* to *Chaos*. The specter of catastrophe in Claudian] / 43

Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, *Ignorantia de barbaris*. Complacency, boastfulness and security in the Roman worldview in the face of the new bordering peoples in the mid-third century A.D.: from contempt to bewilderment / 61

Immacolata ERAMO, Ammiano Marcellino e la crisi dopo Adrianopoli [Ammianus Marcellinus and the crisis following the Battle of Adrianople] / 79

Erica FILIPPINI, *Dacia Felix*: La costruzione dell'immagine della provincia *Dacia* nella monetazione di età imperiale [*Dacia Felix*: Constructing the image of the province of Dacia in the coinage of the imperial period] / 99

Beatrice GIROTTI, Testimoniare la “resilienza” nei secoli III-VI d.C. *Restitutor, receptor* e altri strumenti storiografici di fronte ai cambiamenti [Bearing witness to ‘resilience’ from the 3rd to the 6th centuries AD. *Restitutor, receptor*, and other historiographical tools in the face of change] / 129

- M.^a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, Témoignages épigraphiques de Trebonianus Gallus et Volusianus dans les provinces hispaniques [Epigraphic evidence of Trebonianus Gallus and Volusianus in the Hispanic provinces] / 155
- Emanuel GROSU, *Do ut des*: la crisi della fede. Il patto col diavolo o l'estremo pragmatismo di un principio giuridico nel poema *Lapsus et conversio Theophili vicedomini* (Roswitha di Gandersheim, secolo X) [*Do ut des*: the crisis of faith. The pact with the devil, or the extreme pragmatism of a legal principle in the poem *Lapsus et conversio Theophili vicedomini* (Hrotsvitha of Gandersheim, 10th century)] / 173
- Lucrețiu MIHAILESCU-BÎRLIBA, *Vias et pontes disrutas*... On two milestones from Maximinus' Reign / 189
- Manuela MONGARDI, Magnia Urbica, l'ultima 'Soldatenkaiserin' [Magnia Urbica, the last 'Soldatenkaiserin'] / 197
- Sorin NEMETI, Religious strategies in an age of anxiety. Votive dedications from Roman Dacia from the time of Barrack Emperors / 223
- Miguel P. SANCHO GÓMEZ, El ejército romano da Aureliano y Probo en la *Historia Augusta* [The Roman army of Aurelian and Probus in the *Historia Augusta*] / 237
- Anne VIAL-LOGEAY, Pline l'Ancien et la perception des crises politiques à Rome [Pliny the Elder and the perception of political crises in Rome] / 263
- Nelu ZUGRAVU, *Cuncta ad extremum reciderant*: retorica della crisi nelle fonti latine tardoantiche [*Cuncta ad extremum reciderant*: the rhetoric of crisis in Late Antique Latin sources] / 279

STUDII – STUDI / 337

Maria AMBROSETTI, L'edizione digitale degli storici latini in frammenti.

Problemi, metodi, prospettive [The digital edition of fragmentary Latin historians. Problems, methods and perspectives] / 337

Bojan B. POPOVIĆ, The Roman bath at Timacum Maius – an architectural complex / 349

OPINII – OPINIONI / 375

Dan DANA, Abandonurile rațiunii. Despre o carte recentă [The abandonments of reason: on a recent book] / 375

RECENZII ȘI NOTE BIBLIOGRAFICE – RECENSIONI E SCHEDE BIBLIOGRAFICHE / 389

ISIDOR DE SEVILLA, *Etimologii. XIII-XIV*, ediție bilingvă, ediție îngrijită, traducere din limba latină, studiu introductiv, cronologie și note de Anca CRIVĂȚ, Editura Polirom, Iași, 2025 (*Nelu ZUGRAVU*) / 389; Catherine NIXEY, *Erezie. Isus Cristos și ceilalți fii ai lui Dumnezeu*, traducere din limba engleză de Radu CUCUTEANU, Editura Humanitas, București, 2025 (*Alexandru Eusebie TOMIUC*) / 393; Peter BROWN, *Augustin de Hippona. O biografie*, traducere din limba engleză de Ionela GANEA și Cristian STOICA, Editura Polirom, Iași, 2025 (*Ștefan PUȘCAȘU*) / 397; Peter HEATHER, John RAPLEY, *De ce se prăbușesc imperiile. Roma, America și viitorul Occidentului*, traducere de Alexandru CORMOȘ, Editura Litera, București, 2025 (*Alecsandru VOICU*) / 401

CRONICA – CRONACA / 407

SIGLE ȘI ABREVIERI / SIGLE E ABBREVIAZIONI*

<i>ActaMN</i>	<i>Acta Musei Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>BHAC</i>	<i>Bonner Historia-Augusta-Colloquium</i> , Bonn.
<i>BHL</i>	<i>Bibliotheca Hagiographica Latina</i> , Bruxelles.
<i>EDR</i>	<i>Epigraphic Database Rome</i> .
<i>EDCS</i>	Epigraphische Datenbank Clauss-Slaby, Eichstätt-Ingolstadt.
<i>EN</i>	<i>Ephemeris Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>FHDR</i> , II	<i>Fontes ad historiam Dacoromaniae pertinentes</i> , II, <i>De la anul 300 până la anul 1000</i> , București, 1970.
<i>MGH</i>	<i>Monumenta Germaniae Historica</i> .
<i>Occidente/Oriente</i>	<i>Occidente/Oriente. Rivista internazionale di studi tardoantichi</i> , Pisa-Roma.
<i>PIR</i>	<i>Prosopographie chrétienne du Bas-Empire</i> , éd. par A. Mandouze et al., 4 voll., Paris-Rome 1982-2013.
<i>PLRE</i> , I	<i>The Prosopography of the Later Roman Empire</i> , I, A.D. 260-395, by A. H. M. Jones, J. R. Martindale, J. Morris, Cambridge, 1971.
<i>RE</i>	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i> .
<i>RIC</i>	<i>The Roman Imperial Coinage</i> .
<i>RRMAM</i>	D. French, <i>Roman Roads and Milestones of Asia Minor</i> , Vol. III, British Institute at Ankara, 2012-2016.
<i>SCIVA</i>	<i>Studii și Cercetări de Istorie Veche și Arheologie</i> , București.
<i>TD</i>	<i>Thraco-Dacica</i> , București.
<i>Thll</i>	<i>Thesaurus linguae Latinae</i> .

* Cu excepția celor din *L'Année Philologique* și *L'Année Épigraphique* / Escluse quelle segnalate da *L'Année Philologique* e *L'Année Épigraphique*.



UNIVERSITATEA
„ALEXANDRU IOAN CUZA”
din IAȘI



Centrul de Studii
Clasice și Creștine



PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI
IAȘI



FACULTATEA de
ISTORIE

CONVEGNO INTERNAZIONALE

(XIV CONVEGNO ROMENO-ITALIANO)

COLOCVIU INTERNAȚIONAL

(AL XIV-LEA COLOCVIU ROMÂNŌ-ITALIAN)

CRISI E DECLINO NELL'ANTICHITÀ
GRECO-ROMANA

CRIZĂ ȘI DECLIN ÎN ANTICHITATEA
GRECO-ROMANĂ

IAȘI

17-19 SETTEMBRE / SEPTEMBRIE 2025

SALA H, FACULTATEA DE ISTORIE





**CONVEGNO INTERNAZIONALE
(XIV CONVEGNO ROMENO-ITALIANO)
*Crisi e declino nell'antichità greco-romana***

**INTERNATIONAL COLLOQUIUM
(XIV ROMANIAN-ITALIAN COLLOQUIUM)
*Crisis and Decline in Greco-Roman Antiquity***

**COLLOQUE INTERNATIONAL
(XIV COLLOQUE ROUMAIN-ITALIEN)
*Crise et déclin dans l'Antiquité gréco-romaine***

**COLOCVIU INTERNAȚIONAL
(AL XIV-LEA COLOCVIU ROMÂNNO-ITALIAN)
*Criză și declin în antichitatea greco-romană***

**Iași, 17-19 settembre / septembrie 2025
Sala H₁ (Facoltà di Storia / Facultatea de Istorie)**

Organizzatori / Organizatori

**Nelu ZUGRAVU, Roxana-Gabriela CURCĂ
(PN-IV-P1-PCE-2023-1560)**

**COLOCVIU FINANȚAT DE PRIMĂRIA MUNICIPIULUI IAȘI
PRIN H.C.L. NR. 98/27.03.2025**

PROGRAMMA / PROGRAM

Mercoledì / Miercuri, 17 settembre / septembrie 2025

13.45-14.00

Moderatore / Moderator:

Nelu ZUGRAVU

13.45-14.00: Saluti istituzionali e introduzione ai lavori / Salutul organizatorilor
Mihai CHIRICA, Primarul Municipiului Iași / Sindaco del Comune di Iași
Liviu MAHA, Rectorul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Rettore
dell’Università «Alexandru Ioan Cuza» di Iași
Lucrețiu-Ion BÎRLIBA, Decanul Facultății de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Preside della Facoltà di Storia, Università «Alexandru Ioan Cuza» di Iași
Nelu ZUGRAVU, Directorul Centrului de Studii Clasice și Creștine, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Direttore del Centro di Studi Classici e Cristiani, Facoltà di Storia, Università «Alexandru Ioan Cuza» di Iași

14.00-14.45

Moderatore / Moderator:

Roxana-Gabriela CURCĂ

14.00-14.30: Relazione inaugurale / Comunicare inaugurală: Anne VIAL-LOGEAY,
Décadence de Rome, crise(s), ou phénomène cyclique ? Quelques observations sur l’Histoire naturelle de Pline l’Ancien

14.30-14.45: Discussioni / Discuții

14.45-15.00: Pausa / Pauză

15.00-17.00

Moderatore / Moderator:

Dumitru Dănuț APARASCHIVEI

15.00-15.30: Lucrețiu-Ion BÎRLIBA, *La cohors III Collecta : origine et rôle stratégique*

15.30-16.00: Roxana-Gabriela CURCĂ, *L’épigraphie honorifique latine durant la crise en Mésie Inférieure* (PN-IV-P1-PCE-2023-1560)

16.00-16.30 (RO) / 15.00-15.30 (ES): M.a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE,
Les témoignages épigraphiques de Trebonianus Gallus et Volusianus en Hispanie (online)

16.30-17.00: Discussioni / Discuții

17.00-17.15: Pausa caffè / Pauză de cafea

17.15-18.30

Moderatore / Moderator:

Lucrețiu-Ion BÎRLIBA

17.15-17.45: Dan MATEI, *The reuse of lithic spolia in the interventions to the structures of the castra from Dacia in the period of the “military anarchy” (AD 235 - the Aurelianic retreat)*

17.45-18.15: Dumitru Dănuț APARASCHIVEI, *Crisis and decline of urban life in the border province of Scythia. The case of the city of Ibida*

18.15-18.45: Miguel Pablo SANCHO GÓMEZ, *The Roman army of Aurelian and Probus in the Historia Augusta*

18.45-19.00: Discussioni / Discuții

19.00: Cena / Cina

Giovedì / Joi, 18 settembre / septembrie 2025

9.00-10.15

Moderatore / Moderator:

Immacolata ERAMO

9.00-9.30: Dragoș HĂLMAGI, *Civic crisis and private aid: revisiting the epigraphic evidence on shortages and loans in Hellenistic Istros* (online)

9.30-10.00: Giusto TRAINA, *The Mithridatic crisis*

10.00-10.15: Discussioni / Discuții

10.15-10.30: Pausa caffè / Pauză de cafea

10.30-12.30

Moderatore / Moderator:

Luigi PIACENTE

10.30-11.00: Nelu ZUGRAVU, «*Cuncta ad extremum reciderant*»: *retorica della crisi nelle fonti latine tardoantiche*

11.00-11.30: Beatrice GIROTTI, *Lessico della resilienza: restitutor*

11.30-12.00: Manuela MONGARDI, *Magnia Urbica: l'ultima “Soldatenkaiserin”*

12.00-12.30: Discussioni / Discuții

12.30-15.00: Pausa pranzo / Pauză de prânz

15.00-16.15

Moderatore / Moderator:

Giusto TRAINA

15.00-15.30: Immacolata ERAMO, *La crisi dopo Adrianopoli: strategie narrative*

15.30-16.00: Antonella BRUZZONE, *Dal Cosmos al Chaos. Lo spettro della catastrofe in Claudiano*

16.00-16.15: Discussioni / Discuții

16.15-16.30: Pausa caffè / Pauză de cafea

16.30-18.30

Moderatore / Moderator:

Juan Ramón CARBÓ GARCÍA

16.30-17.00: Dan DEAC, *Isism after the Severans in the Danubian-Balkan region of the Roman world*

17.00-17.30: Sorin NEMETI, *Religious Strategies in an Age of Anxiety. Votive Dedications from Roman Dacia from the time of Barrack Emperors*

17.30-18.00: Moisés ANTIGUEIRA, *Accompanied by the gods: Diana and Hercules on the imperial coinage of Aemilian (253)* (online)

18.00-18.30: Discussioni / Discuții

18.30: Cena / Cina

Venerdì / Vineri, 19 settembre / septembrie 2025

9.00-10.45

Moderatore / Moderator:

Miguel Pablo SANCHO GÓMEZ

9.00-9.30: Lucian MUNTEANU, *Monetary “crises” in the Roman world and coin finds from Barbaricum. The case of Western Moldavia (Romania) in the first half of the 3rd century*

9.30-10.00: Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, *Ignorantia de barbaris. Complacency, boast-fulness and security in the Roman worldview in the face of the new bordering peoples in the mid-third century A.D.: from contempt to bewilderment*

10.00-10.30: Florica MIHUȚ-BOHÎLȚEA, *The decline of personal freedom in Tacitus’ Annals thought the testamentary practices* (online)

10.30-10.45: Discussioni / Discuții

10.45-11.00: Pausa caffè / Pauză de cafea

11.00-12.15

Moderatore / Moderator:

Claudia-Dorina TĂRNAUCEANU

11.00-11.30: Emanuel GROSU, *Do ut des: la crisi della fede. Il patto col diavolo o l'estremo pragmatismo di un principio giuridico nel poema Lapsus et conversio Theophili vicedomini (Hrotsvita di Gandersheim, X secolo)*

11.30-12.00: Rino MODONUTTI, *Il declino della latinità classica nella riflessione dei primi Umanisti: il caso di Sicco Polenton*

12.00-12.15: Discussioni / Discuții

12.15-12.30 : Pausa / Pauză

12.30-13.00

Moderatore / Moderator:

Nelu ZUGRAVU

Presentazioni libri

Luigi PIACENTE presenta: MARCUS TULLIUS CICERO, *Hortensius sive de philosophia. Hortensius sau despre filosofie*, a cura di Constantin-Ionuț MIHAI, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2025

Flavian-Pavel CHILCOȘ presenta: CLAUDIU-COSTEL LUCA, *Cronologia istoriei Romei în istoriografia latină păgână din a doua jumătate a secolului al IV-lea*, Editura PIM, Iași, 2024

Emanuel GROSU presenta: Claudio LEONARDI *et al.*, *Literatura latină medievală (secolele VI-XV). Un manual*, traduzione e edizione in lingua rumena a cura di Emanuel GROSU, Editura Polirom, Iași, 2025

14.30-14.45

Nelu ZUGRAVU

Conclusioni e chiusura lavori / Concluzii; închiderea colocviului



Partecipanti / Participanți

1. Moisés ANTIQUEIRA, Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Brazil
2. Dumitru Dănuț APARASCHIVEI, Departamentul de Arheologie Clasică, Academia Română, Institutul de Arheologie Iași, România
3. Lucrețiu-Ion BÎRLIBA, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
4. Antonella BRUZZONE, Dipartimento di Storia, Scienze dell’Uomo e della Formazione, Università degli Studi di Sassari, Italia
5. Juan Ramón CARBÓ GARCÍA, Departamento de Ciencias Humanas y Religiosas, Universidad Católica San Antonio de Murcia, España
6. Flavian-Pavel CHILCOȘ, Centrul de Studii Clasice și Creștine, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
7. Roxana-Gabriela CURCĂ, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
8. Dan DEAC, Muzeul Județean de Istorie și Artă Zalău, România
9. Immacolata ERAMO, Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, Università degli Studi di Bari, Italia
10. Erica FILIPPINI, Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSCi, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
11. Beatrice GIROTTI, Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSCi, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
12. M.a Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, Departamento de Prehistoria, Arqueología, Historia Antigua, Filología Griega y Filología Latina, Área de Historia Antigua, Universidad de Alicante, España
13. Emanuel GROSU, Departamentul Socio-Uman, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România

14. Dragoș HALMAGI, Academia Română, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan”, București, România
15. Dan MATEI, Muzeul de Istorie Turda, România
16. Florica MIHUȚ-BOHÎLȚEA, Departamentul de Istorie Antică, Arheologie și Istoria Artei, Facultatea de Istorie, Universitatea din București
17. Rino MODONUTTI, Dipartimento degli Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Padova, Italia
18. Manuela MONGARDI, Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSci, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
19. Lucian MUNTEANU, Departamentul de Arheologie Clasică, Academia Română, Institutul de Arheologie Iași, România
20. Sorin NEMETI, Departamentul de Istorie Veche și Arheologie, Facultatea de Istorie și Filosofie, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca, România
21. Luigi PIACENTE, Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, Università degli Studi di Bari, Italia
22. Miguel Pablo SANCHO GÓMEZ, Facultad de Educación, Universidad Católica San Antonio de Murcia, España
23. Giusto TRAINA, Faculté de Lettres, Sorbonne Université, France - Dipartimento di Beni Culturali, Università del Salento, Italia
24. Anne VIAL-LOGEAY, Équipe de Recherche Interdisciplinaire sur les Aires Culturelles (ERLAC UR 4705), Université de Rouen Normandie, France
25. Nelu ZUGRAVU, Centrul de Studii Clasice și Creștine, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România

Centrul de Studii Clasice și Creștine

Facultatea de Istorie

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

Bd. Carol I nr. 11

700506 - IAȘI, RO

<https://www.facebook.com/csciciasi>



THOMAS COLE, *THE COURSE OF EMPIRE* (1836): *THE CONSUMMATION OF EMPIRE; DESTRUCTION*

CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE
 FACULTATEA DE ISTORIE
 UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA”
 BD. CAROL I NR. 11
 700506 - IASI, RO
<https://www.facebook.com/csciciasi>

TÉMOIGNAGES ÉPIGRAPHIQUES DE TREBONIANUS GALLUS ET VOLUSIANUS DANS LES PROVINCES HISPANIQUES

M.^a Pilar GONZALEZ-CONDE PUENTE*
(Université d'Alicante, Espagne)

Mots-clés : *crisis, Trebonianus Gallus, Volusianus, Hispania, Citerior, Baetica, Gallaecia.*

Résumé : *Le présent article rassemble les témoignages hispaniques relatifs à une brève période de la crise du III^e siècle apr. J.-C., celle du règne des empereurs Trebonianus Gallus et Volusianus, soit les années 251 à 253 apr. J.-C. L'article se propose d'analyser la signification de ces inscriptions conservées, en prenant en considération les circonstances très différentes dans les deux provinces concernées : Hispania Citerior et Baetica.*

Keywords: *crisis, Trebonianus Gallus, Volusianus, Hispania, Citerior, Baetica, Gallaecia.*

Abstract: *Epigraphic evidence of Trebonianus Gallus and Volusianus in the Hispanic provinces. The content of this article includes the Hispanic testimonies of a brief period of the crisis of the 3rd century AD, during the reign of the emperors Trebonianus Gallus and Volusianus, that is, the one corresponding to the years 251-253 AD. For these preserved inscriptions, the meaning that their creation had is analyzed, with very different circumstances in the two provinces affected by the findings: Hispania Citerior and Baetica.*

Cuvinte-cheie: *criză, Trebonianus Gallus, Volusianus, Hispania, Citerior, Baetica, Gallaecia.*

Rezumat: *Dovezi epigrafice din timpul lui Trebonianus Gallus și Volusianus în provinciile hispanice. Acest articol analizează mărturiile epigrafice hispanice ale unei scurte perioade a crizei secolului al III-lea d.Hr., respectiv din timpul domniei împăraților Trebonianus Gallus și Volusianus, corespunzătoare anilor 251-253 d.Hr. Este avută în vedere semnificația realizării acestor in-*

* pilar.gonzalez@ua.es

scripții în împrejurări foarte diferite în cele două provincii vizate aici – Hispania Citerior și Baetica.

Le gouvernement conjoint de Trebonianus Gallus et de son fils Volusianus fut, comme on le sait, très bref. Cependant, cette courte période n'a pas empêché le fonctionnement normal de l'Empire, laissant des témoignages non seulement en Italie mais aussi dans les provinces¹.

Les sources littéraires n'ont fourni aucune nouvelle suggérant une relation particulièrement intense entre l'Hispanie et ces deux princes. Cependant, l'épigraphie a donné quelques témoignages significatifs et nous avons des raisons qui peuvent les expliquer. Le fait de pouvoir aujourd'hui parler de 10 inscriptions (en réalité 11, comme nous le verrons) est déjà important, compte tenu du fait qu'elles sont datées dans une période de temps si courte, entre les années 251-253. Plus précisément, presque toutes ont une chronologie de 252-253, compte tenu du titre impérial.

La répartition territoriale est très inégale, un fait qui a aussi une explication, compte tenu des objectifs et de la fonction de chacun de ces témoignages. Dans la *provincia Lusitania*, aucune épigraphe de Trebonianus Gallus et Volusianus n'a été conservée, les résultats se limitant aux deux autres provinces hispaniques.

Parmi les inscriptions d'*Hispania* figurent des bornes milliaires, ce qui signifie qu'au milieu du III^e siècle, d'importants travaux d'infrastructure ont été réalisés en divers endroits de la péninsule Ibérique. En effet, les découvertes de bornes milliaires des III^e et IV^e siècles ont été fréquentes en *Hispania*, ce qui signifie que le bon état des infrastructures routières était considéré comme essentiel et permet de nuancer l'idée d'une crise généralisée. En deuxième lieu, il existe une série de témoignages à caractère honorifique, mais tous n'ont pas été déposés aux alentours des villes, comme nous le verrons.

¹ Ce texte correspond essentiellement à mon intervention dans le *Convegno Internazionale (XIV Convegno Romano-Italiano) Crisi e declino nell'antichità greco-romana*. Iași 17-19 septembre 2025. Je dois exprimer ma gratitude à l'Université de Iași, aux organisateurs de ce colloque, et en particulier au professeur Nelu Zugravu, pour m'avoir permis d'y participer. Je veux remercier aussi Beatriz Abascal González-Conde pour sa révision du texte français.

Trebonianus Gallus et Volusianus dans la provincia Hispania citerior

En *Hispania Citerior* (*Tarraconensis*), une province d'une si grande étendue, les témoignages sont concentrés dans des lieux très précis : le nord-ouest (correspondant approximativement au territoire de l'ancienne *Gallaecia*), le nord de la vallée de l'Èbre et la côte méditerranéenne.

Il est bien connu que le nord-ouest de la péninsule Ibérique était une région stratégiquement très importante pour Rome. On y trouvait plusieurs mines d'or parmi les plus riches de l'Empire (avec celles d'*Alburnus maior*), celles de Las Médulas (León), ainsi que les camps des unités militaires stationnées dans la péninsule Ibérique qui, pour les années en question, se limitaient à la *legio VII Gemina* et à ses unités auxiliaires. Il s'agissait donc d'un territoire particulièrement important d'*Hispania*, avec la difficulté supplémentaire de gérer des communautés qui avaient presque entièrement échappé au processus de développement urbain depuis les années de la conquête. Trois témoignages y ont été conservés, dont la particularité est que chacun correspond à un contexte spécifique, respectivement routier, urbain et militaire.

Dans cette région, le nombre total de bornes milliaires connues, considérant toute la période impériale, est bien plus important que dans d'autres régions de l'Hispanie. Cependant, certains monuments en forme de bornes milliaires sont considérés aujourd'hui des colonnes honorifiques, car sa seule fonction était d'indiquer à la population le nom et le titre impérial, sans indication des distances en milles. Avec le nom et le titre impériaux au datif, le nombre de milles est absent, car ils ne remplissent pas la fonction de bornes milliaires. Leur seul but est de montrer à la population les noms et les titres impériaux. L'explication est que, dans le contexte du nord-ouest, où les centres urbains sont rares, c'est le seul moyen de donner de la visibilité à la succession des principes, une question qui, ailleurs, a été résolue en incluant leur image et leur nom sur les *fora*. Cependant, dans cette région, Rome a dû recourir à des tracés routiers pour placer

les monuments commémorant la présence de la *Urbs* et de l'empereur dans l'un des lieux les plus reculés de l'Empire.²

C'est le cas d'un monument de Sandiás (Santa María de Couso de Limia, Ourense), dans l'ancienne *Gallaecia*, un monument qui a subi une grande dégradation mais qui a été déchiffré³. Récemment, cette pièce a été analysée par H. Pires avec *MRM (Modèle résiduel morphologique)*, et a fourni des résultats qui ont finalement permis de reproduire le texte de la borne et d'améliorer sa lecture, bien qu'elle ait déjà été attribuée auparavant à Trebonianus Gallus et Volusianus⁴. D'après son texte, on peut déduire que le monument a été réalisé pendant la période 252-253, en raison du deuxième consulat de Trebonianus Gallus⁵.

² Abascal Palazón et López Fernández 2025, 1219-1221 (*Introduction*): avec des observations sur ce type d'inscription routière commémorative et les raisons de sa présence sur les routes du nord-ouest, notamment en raison de l'absence de centres urbains. Je profite de cette occasion pour rendre hommage à la mémoire d'Alberto López Fernández, secrétaire de la Fondation L. Monteagudo, aujourd'hui disparu, en reconnaissance de son travail inlassable pour l'étude du patrimoine historique de Galicia.

³ *CIL* II 4859; Lorenzo Fernández 1968, 53-54 n.º 39; Rivas Fernández 1974, 122-124 n.º 13; *Id.*, 1997, 247.272 n.º 478; Rodríguez Colmenero 1977, 334 n.º 45; *Id.* 1987, 471-472 n.º 356; *Id.* 1997, 359-360 n.º 478; Alvarado Blanco – Rivas Fernández – Vega Pato 1992, 91 n.º 14; Rodríguez Colmenero – Ferrer Sierra – Álvarez Asorey 2004, 547-548 n.º 457; Caamaño Gesto 2009, 208-209 n.º 39; Abascal Palazón et López Fernández 2025, 1463-1469 n.º 588 complétant la bibliographie précédente et avec la lecture: *[Imp(eratori) C]aes(ari) C(aio) Vibio [T]r[ebon]iano Gal<l>o [- - -] [in]vi'c'to · Aug(usto) · pio · [tri]b(unicia) pot(estate) co(n)s(uli) II proco(n)s(uli) et Imp(eratori)] Cae(sari) C(aio) · Vibio Veldu[mniano] Volusiano p(io) f(elici) A[ug(usto)po]nt(ifici) max(im)o · tr(ibunicia) pot(estate) co(n)s(uli) [- -?] p(atri) p(atriciae).*

⁴ Travail de *MRM (Modèle résiduel morphologique)* par Hugo Pires. Sa reproduction sur ces pages est rendue possible grâce à la générosité de la Fondation L. Monteagudo. L'étude et l'image ont été publiées dans Abascal Palazón et López Fernández 2025, p. 1463-1469, n.º 588 (notamment pour cette image, p. 1467 fig. 844).

⁵ Peachin 1990, 35-36 pour les titres de Trebonianus Gallus et de son fils Volusianus; Kienast-Eck-Heil 2017, 200-201 (pour Trebonianus Gallus) et 201-202 (pour Volusianus). Une borne milliaire de Santa María de Río Caldo (Lobios, Ourense) a également été identifiée comme lui appartenant dans le nord-ouest (Rodríguez Colmenero 1987, 473-474 n.º 357 = *Hispania Epigraphica* = *HEp*, 1990, 551). Mais cette identification a maintenant été écartée car il est impossible de déterminer à qui elle correspond (Abascal Palazón et López Fernández 2025, 1537-1540 n.º 608 (avec le débat et la bibliographie antérieure)).

Dans la ville de Chaves, (à la freguesia de Valdanta), l'ancienne *Aquae Flaviae*, au nord du Portugal actuel, une inscription honorifique (une plaque) était dédiée au *numen* et à la *maiestas* de Trébonianus Gallus et de Volusianus⁶. En réalité, seule la moitié inférieure subsiste, mais il est certain que la moitié supérieure portait également le nom de Trébonianus Gallus, comme l'atteste le terme *eorum* (au pluriel) partiellement conservé dans le dernier mot. La plupart des inscriptions dédiées à ces princes étaient offertes conjointement, aux deux, ou il faut supposer que, lorsque ce n'était pas le cas, c'était parce qu'il y avait deux dédicaces, une pour chacun. La ligne qui devrait contenir l'identité du dédicataire est effacée. Il s'agit d'une inscription honorifique dans un contexte urbain, qui se trouvait sans doute sur le forum de la ville, bien qu'une réutilisation ultérieure l'ait transportée dans une église à la périphérie de la ville actuelle de Chaves, où elle se trouvait lors de sa publication dans le *Corpus Inscriptionum Latinarum* au XIX^e siècle. L'exécution du texte révèle un manque de maîtrise et de régularité qui distingue cette inscription des magnifiques épigraphes impériales de nombreuses villes.

Un troisième témoignage est une épigraphe provenant de l'ancien camp romain de *Petavonium* (Rosinos de Vidriales, Zamora). Il s'agissait d'une plaque honorifique portant une inscription dédiée au *numen* et à la *maiestas* des empereurs, bien que celle-ci n'ait pas été commandée pour un *forum*, mais pour un emplacement important de la colonie militaire. Les noms des deux princes ont été perdus, et seule la fin du titre du second est conservée, bien qu'il soit certain que les deux étaient présents car, à la fin, le mot *eorum* est visible⁷.

⁶ *CIL* II 4787 : reconnaissant sa propre erreur de l'avoir classé comme une borne milliaire ; Étienne 1958, 311 ; Le Roux et Tranoy 1984, 29 : ils ont déjà dit que ce n'était pas une borne milliaire, mais une plaque ; Rodríguez Colmenero 1977, 418 n.° 244 ; *Id.* 1987, 588-590 n.° 449 ; García 1991, 481 n.° 515.

⁷ Martín Valls et Mañanes 1975, *passim* con la *editio princeps* ; Le Roux 1975, 150 n.° 15 : il pense qu'elle était dédiée à Trebonianus Gallus et qu'une autre, similaire, a dû être offerte à Volusianus, mais il accepte en même temps la lecture finale *eorum* qui fait référence aux deux ; Le Roux 1982, 247 n.° 255 avec des corrections à la première édition (et également p. 280 avec le commentaire) (*AE* 1976, 288) ; Mañanes Pérez 1982, 135 n.° 133 ; Martín Valls et Delibes de castro 1990, 161-162 avec un résumé de la présence de l'unité au camp ; Bragado Toranzo 1991, 189-190 n.° 75 ; Sagredo San Eustaquio et Jiménez de Furundarena 1996, 312 n.° 16 ; Romero Carnicero et Carretero Vaquero 1999, 1100 ; Alonso Ávila et Crespo Ortiz de Zárate 2000, 71 n.° 142.

Le dédicataire était l'unité alors basée à *Petavonium, ala II Flavia Hispanorum civium Romanorum*, qui, depuis que Volusianus était associé au trône par son père, était également appelée *Galliana Volusiana*⁸. L'inscription date clairement de l'octroi de cette désignation impériale, bien que l'unité fût déjà présente au même endroit au moins depuis le II^e siècle, mais l'épithète correspond à ce moment. L'unité cherchait à démontrer, en ces temps troublés, sa loyauté envers le Prince et son fils, liés au trône, dont le nom figurait dans sa propre désignation.

Dans une région reculée du nord-ouest, c'est-à-dire, la vallée de l'Èbre (Iberus), les voies menant vers le nord ont également livré des informations concernant Trébonianus Gallus et Volusianus. Il s'agit ici de quatre bornes milliaires placées sur une route qui sort de la ville de *Caesaraugusta*, capitale d'un couvent juridique appartenant à *Hispania citerior (conventus Caesaraugustanus)*. La route était divisée en deux parties, qui se dirigeaient respectivement à la ville de *Pompaelo* (bornes milliaires de Layana, Castiliscar et Sos del Rey Católico, toutes dans la province de Zaragoza)⁹ et au cœur des Pyrénées (*in summum Pyrenaeum*, avec la borne milliaire de Carcastillo, province de Zaragoza)¹⁰, comme l'a étudié Manfred Schmidt dans son fascicule du *Corpus Inscriptionum Latinarum* sur les bornes milliaires de la province.

Les informations fournies par les quatre bornes milliaires confirment qu'au milieu du III^e siècle, ces routes situées au nord de l'Èbre étaient encore en cours de réparation. Il convient toutefois de noter que le court règne de Trebonianus et de Volusianus n'aurait pas

⁸ Il existe une abondante littérature sur cette unité militaire en Hispanie et son camp, dont on peut citer quelques exemples : Le Roux 1982, 247 y 280 ; Carretero Vaquero 1998 : Thèse de Doctorat sur le camp de *Petavonium* en tant que quartier général de l'unité ; Palao Vicente 1999, 50-51 n.º 15 : à propos de l'histoire de l'unité à *Petavonium* et citant cette épigraphe; Carretero Vaquero 2010, *passim*.

⁹ Parmi la vaste bibliographie, les titres suivants peuvent servir de guide à titre indicatif. Borne milliaire de Layana: Schmidt *CIL* II²/17, 163 avec la bibliographie précédente; Lostal Pros 1992, 124-125 n.º 121 (*HEp* 1995, 920). Pour la borne milliaire de Castiliscar: Schmidt *CIL* II²/17, 167; Beltrán Lloris 1969-70, 96-97 ; Lorient 1975, 635-636 (*AE* 1974, 413); Fatás Cabeza et Martín Bueno 1977, 20 n.º 13; Aguarod Otal et Lostal Pros 1982, 179-181 n.º 4; Magallón Botaya 1987, 255-256 n.º 13; Lostal Pros 1992, 125-126 n.º 122. Pour la borne milliaire de Sos del Rey Católico : Schmidt *CIL* II²/17, 181 ; Castillo García *et alii* 1981, 38-41 n.º 15; Magallón Botaya 1987, 259 n.º 19; Lostal Pros 1992, 142-143 n.º 138.

¹⁰ Schmidt *CIL* II²/17, 150 ; Castillo García *et alii* 1981, 32-33 n.º 9; Lostal Pros 1992, 126 n.º 123 entre autres références bibliographiques.

permis un projet de réparation d'envergure ; les travaux routiers pourraient donc avoir été une initiative impériale antérieure à ces princes. Seules les œuvres partielles et mineures auraient pu être réalisées pendant son mandat, puisque trois de ces bornes milliaires peuvent être datées de l'année 253, année de la mort des princes, tandis que la quatrième correspondrait à l'année 252 si l'on accepte la lecture de la deuxième *tribunicia potestas*¹¹.

Encore à l'*Hipania citerior*, dans la municipalité actuelle de Xilxes (Castellón), on y trouve une borne milliaire qui correspondait à la *Via Augusta*, la route que partait de *Gades*, à l'extrême sud de *Hispania*, pénétrait à l'intérieur de la *Baetica* et longeait la côte méditerranéenne de la péninsule Ibérique pour atteindre les Pyrénées. Cette borne milliaire, partiellement conservée, permet aujourd'hui de parler de travaux de réparation en cours à ce moment sur l'une des voies de communication les plus importantes de la péninsule Ibérique. Seule la partie supérieure de ce monument a subsisté, portant le nom de Trebonianus Gallus suivi de ses titres, jusqu'à sa deuxième *tribunicia potestas*, ce qui a permis de le dater de 252 apr. J.-C.¹² La partie manquante portait très probablement le nom de Volusianus. Cette borne milliaire demeure ainsi un témoignage isolé de ces princes sur la côte méditerranéenne.

Concernant la situation de la côte méditerranéenne de la péninsule Ibérique, il est vrai que, pour d'autres périodes du III^e siècle, des informations épigraphiques démontrent le rôle important de ce territoire dans la stratégie politique et militaire de l'Empire. C'est le cas, par exemple, d'une inscription de *Dianium*, dédiée à un soldat

¹¹ Pour la chronologie de ces bornes milliaires, *vid.* la datation de Manfred G. Schmidt dans le volume du *Corpus Inscriptionum Latinarum* correspondant aux bornes milliaires de la *provincia Hispania citerior*: Schmidt *CIL* II²/17, 163 de Layana, elle a été datée entre les années 251 et 253 car elle ne conserve plus de titres impériaux, bien que l'année 253 soit préférée en raison des parallèles; Schmidt *CIL* II²/17, 167 de Castiliscar, en 252-253 par le deuxième consulat; Schmidt *CIL* II²/17, 181 de Sos del Rey Católico, entre le 10 décembre 252 et la mort des deux en 253, par la deuxième *tribunicia potestas*; Schmidt *CIL* II²/17, 150 Carcastillo, daté comme le précédent selon les mêmes critères. Pour la chronologie des titres de Trebonianus Gallus et Volusianus: Peachin 1990, 35-36; Kienast - Eck - Heil 2017, 200-202.

¹²Tarradell Mateu 1973, 89-91 et fig. 1; Ripollès Alegre 1976, 247 n.º 56; Morote Barberá 2002, 132-133 n.º M-17; Corell 2005, 236-238 n.º 23; Arasa i Gil 2008-2009, 351 parmi d'autres œuvres de l'auteur où cette borne milliaire est mentionnée.

envoyé avec une *vexillatio* de la *Legio VII Gemina* (la légion hispanique stationnée dans le nord-ouest) pour surveiller la côte vers l'an 235, en raison de la période d'instabilité politique qui venait de commencer¹³. Quelques années plus tôt, on peut également citer Ti. Claudius Candidus, nommé *legatus Augusti pro praetore* de la *provincia Hispania citerior* avec la mission particulière de surveiller, sur terre et sur mer, cette zone de la côte après la défaite de Clodius Albinus (*et in ea duci terra marique adversus rebelles hostes publicos*). Tous ces faits démontrent que, comme on pouvait s'y attendre, la côte méditerranéenne de l'Hispanie avait une valeur stratégique pour le contrôle de la péninsule¹⁴.

La présence dans la province Baetica

Dans la *provincia Baetica* se trouvent trois témoignages de Trébonien Galle et de Volusien. Deux d'entre eux correspondent à des bornes milliaires placées sur deux voies de communication qui partaient de la vallée du Guadalquivir vers le sud. La première est la borne milliaire d'Ategua (dans le lieu de Teba la Vieja, Santa Cruz, Córdoba), conservée aujourd'hui de manière très fragmentaire, qui a été vue par A. U. Stylow et depuis a été publiée par E. Melchor, J. I.

¹³ CIL II 3588 ; Rabanal Alonso et Abascal Palazón 1985, 201-202 n.º 22 avec la bibliographie précédente et avec la lecture: *C(aius) Iul(ius) Urbanus vet(eranus) / prin(ceps) vexil(lationis) leg(ionis) VII / Gem(inae) P(iae) F(elicis) [[M[a]xim[i]n(ianae)] [m]iss(us) / cum suis a D[e]cio Val[l]er[i]a/no co(n)s(ulare) L(ucius) A[l]f[fi]us Do/natus optio f(aciendum) c(uravit)*.

¹⁴ CIL II 4114; Alföldy 1975, 130; Alföldy CIL II²/14, 975 de l'année 198 et avec la lecture: «*Tib(erio) Cl(audio) Candido co(n)s(uli)*» / *XVvir(o) s(acris) f(aciundis) leg(ato) Augg(ustorum) / pr(o) pr(aetore) provinc(iae) H(ispaniae) c(iterioris) / et in ea duci terra marique / adversus rebelles hh(ostes) pp(ublicos) / item Asiae item Noricae / duci exercitus Illyrici / expeditione Asiana item Parthica / item Gallica logistae civitatis / splendidissimae Nicomedensium / item Ephesiorum leg(ato) pr(o) pr(aetore) provin(ciae) / Asiae cur(atori) civitatis Teanensium [[AL]] / allecto inter praetorios item / tribunicios proc(uratori) XX hered(itatum) per / Gallias Lugdunensem et Bel/gicam et utramq(ue) Germaniam / praeposito copiarum expediti/onis Germanicae secundae / trib(un)o mil(itum) leg(ionis) II Aug(ustae) praefecto / coh(o)rtis secundae civium / Romanorum / Silius Hospes hastatus leg(ionis) X / Geminae strator eius / optimo praesidi*.

Cano et A. U. Stylow¹⁵. La restitution effectuée a permis d'obtenir une lecture que les auteurs ont jugée fiable malgré la détérioration de la pièce. L'inscription de Trebonianus Gallus ne semble pas comporter le chiffre de la *tribunica potestas* ; le seul élément de datation correspond donc à son second consulat, ce qui situe la chronologie entre 252 et la mort de ce prince et de son fils en 253 apr. J.-C. Cette borne milliaire a permis aux auteurs de reconstituer l'histoire d'une route reliant *Corduba* à *Iliberris*, c'est-à-dire une voie reliant la capitale de la province de Bétique aux autres territoires provinciaux.

Une seconde borne milliaire de la province se trouve à *Ostippo* (Estepa, Sevilla). Elle devait appartenir à la route identifiée comme la *Via Domitiana Augusta*, et plus précisément à la branche qui montait de la région d'*Anticaria* et de *Singilia Barba* (aujourd'hui Antequera, Malaga) vers *Corduba*¹⁶. Cette voie reliait la capitale de la Bétique à l'une des régions les plus prospères de la province, la plaine d'Antequera, dont l'économie, à l'époque romaine, était réputée pour son commerce d'huile d'olive. Plusieurs bornes milliaires du III^e siècle après J.-C. y ont été découvertes, témoignant d'un souci de maintenir les communications de la région en bon état.

Outre les vestiges découverts en bord de route, la province a livré une inscription d'une grande importance : un piédestal honorifique offert à Volusianus dans la ville d'*Astigi* (*colonia Augusta Firma*, actuel Écija, à Sevilla)¹⁷. Ce piédestal est presque complet à droite et partiellement perdu à gauche. Il ne contenait que le nom de Volusianus, ce qui est d'ailleurs clairement indiqué par le dernier mot *eius*, faisant référence au *numen* et à la *maiestas* impériale. La reconstitution du texte réalisée dans l'*editio princeps* donne un seul consulat pour le prince, ce qui situe l'inscription à l'année 252. L'inscription comportait l'expression *provincia immunis*, une condition qui n'apparaissait plus sur les autres piédestaux impériaux du III^e siècle après J.-C. érigés dans la ville même. Ses éditeurs ont suggéré que le lieu de découverte devait être un espace public à côté du *forum*, une sorte de *forum adiectum*, qui pouvait avoir un caractère provincial

¹⁵ Stylow *CIL* II²/5, p. 127 ; Melchor Gil - Cano Montero - Stylow 1997, 163-165, la *editio princeps* (*AE* 1997, 839) ; España Chamorro 2019, 443 (y 412 sur l'emplacement de la borne milliaire dans le réseau routier de la Bétique).

¹⁶ Stylow *CIL* II²/5, p. 272 ; Sillières 1990, 154-155 n.^o 98 ; González Fernández 1996, 105 n.^o 1123.

¹⁷ Sáez Fernández *et alii*, 2005, *passim*.

compte tenu de l'expression mentionnée, qui faisait référence au bénéfice obtenu par la cité.

Puisque Volusien n'a jamais régné seul, mais associé au pouvoir de son père, Trebonianus Gallus, il est logique de penser qu'un autre piédestal dédié à ce dernier existait au même endroit.

À quelques mètres de ce texte, un autre bloc de pierre a été trouvé, faisant également partie d'un piédestal. On peut y lire, jusqu'aux dernières lignes, une référence à une "*provincia immunis*", et au *numen* et à la *maiestas* d'un prince. La détérioration du second monument empêche la comparaison des similitudes et des différences entre les textes, car la disposition du message dans l'espace disponible permet d'assurer qu'ils n'étaient pas similaires, ce qui est frappant, comme l'ont déjà confirmé les responsables de la publication. Malgré cela, ils ont été publiés comme complémentaires, dédiés à ces deux princes, et il semble raisonnable d'accepter cette opinion¹⁸. On peut en déduire qu'il s'agit de deux piédestaux offerts à Trebonianus Gallus et à Volusianus, probablement en raison de l'octroi de la *immunitas* à la provincia *Baetica*. Sur d'autres piédestaux connus, aussi bien avant qu'après cette période, l'immunité de la Bétique n'est pas mentionnée. C'est le cas d'une inscription honorifique pour Philippe l'Arabe en 245, ou pour Cornelia Salonina (épouse de Gallien) en 257.

La colonie d'*Astigi* est située dans une zone particulièrement importante car elle est proche du secteur du Guadalquivir où se déroulait la plus grande production et exportation d'huile de l'Empire romain. Entre *Corduba*, la capitale provinciale, *Hispalis*, et *Astigi*, s'étendait le territoire de la plus grande production et ces deux dernières villes étaient également des points de contrôle de l'*annona* pour l'huile de la *Baetica*. Il est certain que l'activité économique de la région avait déjà évolué à l'époque de Trebonianus Gallus et de Volusianus. Le mont Testaccio, le lieu à Rome où furent déposés les vestiges des amphores à huile de la *Baetica*, fut abandonné entre l'époque sévérienne et le milieu du III^e siècle¹⁹. Le nombre de *figlinae* de la *Baetica*, où ces amphores étaient fabriquées, a diminué également

¹⁸ *Ibidem*.

¹⁹ Les publications les plus importantes des campagnes espagnoles sur le Monte Testaccio ont été rassemblées au fil des ans dans la série : Blázquez Martínez et Remesal Rodríguez 1999-2014.

tout au long du III^e siècle²⁰. Tout cela signifie que la dynamique économique de la région a changé. Parfois, cela a été interprété comme une réduction de la production et des exportations due à la concurrence d'autres régions. Peut-être que cette évolution d'un produit aussi lucratif et ayant un tel poids dans l'économie romaine a provoqué une certaine réaction lorsque la production et l'exportation d'huile de Bétique ont chuté, comme l'ont interprété les rédacteurs de piédestaux d'*Astigi*. L'immunité fiscale de la *provincia Baetica* semble avoir été temporaire et est associée à la période de Trebonianus Gallus et de Volusianus par ces inscriptions. Il s'agissait sans aucun doute de revitaliser l'activité productive traditionnelle de la région. Quoi qu'il en soit, cet avantage accordé à la province n'était pas réservé à *Astigi*, comme l'expliquait Pline l'Ancien pour certaines villes de Bétique²¹.

Conclusion

Ces témoignages révèlent l'importance considérable, tant quantitative que qualitative, des informations relatives à ces deux princes, compte tenu du nombre d'inscriptions et de la brièveté de leur règne. Cette collection est essentielle à la compréhension de l'Hispanie de cette époque, du dynamisme de ses citoyens et de ses institutions au milieu du III^e siècle, des infrastructures maintenues et des mesures prises pour tenter de résoudre les difficultés économiques de certains territoires. Comme a été souligné à ces dernières décennies, la crise du III^e siècle fut avant tout une période de conflits politiques et mili-

²⁰ Parmi la multitude d'ouvrages publiés depuis des décennies sur la production d'amphores à huile d'olive dans la province de Bétique, une étude classique mérite d'être mentionnée : Berni Millet 1985, 383-386 avec l'introduction de *Astigi*.

²¹ Plin. NH 3, 12 : *Singilis fluvijs, in Baetim quo dictum est ordine inrumpens, Astigitanam coloniam adluit, cognomine Augustam Firmam, ab ea navigabilis. huius conventus sunt reliquae coloniae immunes Tucci quae cognominatur Augusta Gemella, Ituci quae Virtus Iulia, Ucubi quae Claritas Iulia, Urso quae Genetiva Urbanorum, inter quae fuit Munda, cum Pompeio filio rapta; oppida libera Astigi vetus, Ostippo; stipendiaria Callet, Callicula, Castra Gemina, Ilipula Minor, Marruca, Sacrana, Obulcula, Oningi, Sabora, Ventippo. Maenubam amnem, et ipsum navigabilem, haut procul accolunt Olontigi, Laelia, Lastigi*. Édition utilisée : Rackham 1942 (Loeb Classical Library).

taires, qu'il convient d'analyser en fonction des spécificités de chaque territoire²².

Quelques mots de G. Alföldy, recueillis dans la traduction espagnole de la dernière édition de la *Römische Sozialgeschichte*, peuvent servir ici à conclure sur cette idée d'une crise réelle, quoique nuancée.: "... no debería ser incorrecto ver el siglo III como la época de una crisis de larga duración en el Imperio romano, que no sólo se manifestó con diferente datación y desigual intensidad en las diversas partes del Imperio sino que conoció altibajos entre los momentos dramáticos y los de menor tensión, que no destruyó completamente el antiguo orden como si se tratara de una revolución y lo sustituyó por uno nuevo, sino que mantuvo mucho del antiguo ordenamiento, y que en conjunto afectó a todos los ámbitos de la vida..."²³.

Bibliographie

- Abascal Palazón, J. M. ; López Fernández, A., 2025, *Epigrafía romana de Galicia. II.3 Provincia de Ourense. Inscripciones viarias*, Betanzos (A Coruña).
- Aguarod Otal, C. ; Lostal Pros, J., 1982, *La vía romana de las Cinco Villas, Caesaraugusta* 55-56, 167-218.
- Alföldy, G., 1975, *Die römischen Inschriften von Tarraco*, Berlin.
- Alföldy, G., 2012, *Nueva historia social de Roma*, Sevilla (version espagnole de la 4ème édition allemande).
- Alonso Ávila A, Crespo Ortiz de Zárate S., 2000, *Corpus de inscripciones romanas de la provincia de Zamora. Fuentes epigráficas para la historia social de Hispania romana*, Valladolid.
- Alvarado Blanco, S. ; Rivas Fernández, J. C.; Vega Pato, T., 1992, *La Via Nova en A Limia: sus restos, trazado, mensuración y procedimiento constructivo*, Anejo de Boletín Auriense, 16, Ourense.

²² Parmi la vaste bibliographie sur ce sujet, on peut citer, pour l'Hispanie, un ouvrage classique : Cepas Palanca 1997, 249-253 avec une dernière réflexion sur ces nuances de la crise. Ces dernières années, E. Melchor Gil a contribué à cette idée avec ses études sur la vie des villes hispaniques, expliquant qu'il s'agit davantage d'une crise de l'urbanisme plus que d'une crise institutionnelle : Melchor Gil 2017, 239 ; *Id.* 2018, 434 ; *Id.* 2021, 83 (parmi d'autres travaux de l'auteur sur ce sujet).

²³ Alföldy 2012, 290.

- Arasa i Gil, F., 1990, *Los miliarios de la vía augusta en el País Valenciano*, dans *Simposio sobre la red viaria en la Hispania romana*, Zaragoza, 21-34.
- Arasa i Gil, F., 2008-2009, *La vía Augusta en el País Valenciano*, *Anas*, 21-22, 341-381.
- Beltrán Lloris, M., 1969-70, *Notas arqueológicas sobre Gallur y la comarca de las Cinco Villas de Aragón*, *Caesaraugusta*, 33-34, 89-117.
- Berni Millet, P., 1985, *Epigrafía anfórica de la Bética*, Barcelona.
- Blázquez Martínez, J. M.^a ; Remesal Rodríguez, J. (eds.), 1999-2014, *Estudios sobre el monte Testaccio (Roma)*, Vols. I-VI, Barcelona.
- Bragado Toranzo, J. M.^a, 1991, *Fuentes literarias y epigráficas de la provincia de Zamora y su relación con las vías romanas de la cuenca del Duero*, Thèse de Doctorat (Université de León), León.
- Caamaño Gesto, J. C., 2009, *La Via Nova, 18 Itinerario Antonino, en su tramo galaico*, Vilalba (Lugo).
- Carretero Vaquero, S., 1998, *El campamento romano del Ala II Flavia en Rosinos de Vidriales (Zamora)*, Thèse de Doctorat (Université de Valladolid), Valladolid.
- Carretero Vaquero, S., 2010, *Los campamentos romanos de Rosinos de Vidriales. Petavonium, el hogar hispano de la Legión X Gémina y del Ala II Flavia*, dans E. Ariño Gil et alii (eds.), *Yacimientos romanos en la provincia de Zamora*, Valladolid, 11-24.
- Castillo García, C. ; Gómez-Pantoja Fernández-Salguero, J. ; Mauleón Torres, M.^a D., 1981, *Inscripciones romanas del Museo de Navarra*, Pamplona.
- Cepas Palanca, A., 1997, *Crisis y continuidad en la Hispania del siglo III*, *Anejos de Archivo Español de Arqueología*, 17, Madrid.
- Corell Vicent, J., 2012, *Inscripcions romanes del País Valencià*, Vol VI : *Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus territoris*, Valencia.
- Delibes de Castro, G. ; Martín Valls, R., 1990, *Bucculae del Campamento de Petavonium, Numantia*, *Arqueología en Castilla y León*, 3, 155-164.

- España Chamorro, S., 2019, *Corpus milliariorum Baeticae. Miliarios y política viaria en la Hispania ulterior Baetica en época imperial (s. I-IV)*, ArchClass, 70, 397-454.
- Étienne, R., 1974, *Le culte impérial dans la péninsule ibérique d'Auguste à Dioclétien*, Paris (1.^a ed. 1958).
- Fatás Cabeza, G. ; Martín Bueno, M. A., 1977, *Epigrafía romana de Zaragoza y su provincia*, Zaragoza.
- Garcia, J. M., 1991, *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações ás Religiões da Lusitania de J. Leite de Vasconcelos*, Lisboa.
- González Fernández, J., 1996, *Corpus de inscripciones latinas de Andalucía*, 2.4, Sevilla.
- Kienast, D. ; Eck, W. ; Heil, M., 2017, *Römische Kaisertabelle. Grünzüge einer römischen Kaiserchronologie*, Darmstadt.
- Le Roux, P., 1975, *L'Hispania et l'armée romaine. Remarques autour d'un livre de J.-M. Roldán*, REA, 77.1-4, 140-150.
- Le Roux, P., 1982, *L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste a l'invasion de 409*, Paris.
- Le Roux, P. ; Tranoy, A., 1984, *L'Épigraphie du nord du Portugal : bilan et perspectives*, Conimbriga, 23, 19-41.
- Lorenzo Fernández, J., 1968, *Inscripciones romanas de Galicia IV : provincia de Orense*, Santiago de Compostela.
- Loriot, X., 1975, *Un milliaire de Trébonien Galle trouvé à Castiliscar (Saragosse)*, Historia, 24, 635-636.
- Lostal Pros, J., 1992, *Los miliarios de la provincia tarraconense. Conventos tarraconense, cesaraugustano, cluniense y cartaginense*, Zaragoza.
- Magallón Botaya, M.^a A., 1997, *La red viaria romana en Aragón*, Zaragoza.
- Mañanes Pérez, T., 1982, *Epigrafía y numismática de Astorga romana y su entorno*, Salamanca.
- Martín Valls, R ; Mañanes Pérez, T., 1975, *Nuevo documento militar del campamento de Rosinos de Vidriales*, dans R. Martín Valls ; G. Delibes de Castro (eds.), *Sobre los campamentos de Petavonium*, Valladolid, 9-12.
- Melchor Gil, E., 2017, *François Jacques tenía razón: sobre el no declinar de las élites locales y de la vida municipal durante el siglo II y el primer tercio del siglo III d. C.*, dans J. Andreu Pintado (ed.), *Oppida Labentia. Transformaciones, cambios y*

- alteración en las ciudades hispanas entre el siglo II y la tardo-antigüedad*, Tudela, 217-244.
- Melchor Gil, E., 2018, *Las élites municipales y los inicios de la crisis del urbanismo monumental en el occidente romano : algunas consideraciones, con especial referencia a Hispania*, Latomus, 77, 416-440.
- Melchor Gil, E., 2021, *Declive del urbanismo monumental y mantenimiento de la vida municipal en las ciudades del Occidente romano (siglos II-III d.C.) : dos manifestaciones diferentes de una misma realidad*, dans F. Russo (ed.), *L'attività edilizia a Roma e nelle città dell'impero romano*. Roma, 73-88.
- Melchor Gil, E. ; Cano Montero, J. I. ; Stylow, A. U., 1997, *El camino de Corduba a Ategua: nuevos hallazgos de infraestructura viaria romana en la provincia de Córdoba*, Anales de Arqueología Cordobesa, 8, 161-180.
- Morote Barberá, J. C., 2002, *La Vía Augusta y otras calzadas en la Comunidad Valenciana*, Valencia.
- Palao Vicente, J. J., 1999, *Presencia militar romana en la actual provincia de Zamora, Brigecio*. Revista de estudios de Bena-vente y sus tierras, 9, 45-56.
- Peachin, M., 1990, *Roman Imperial Titulature and Chronology, A.D. 235-284*, Amsterdam.
- Rodríguez Colmenero, A., 1977, *Galicia meridional romana*, Bilbao.
- Rabanal Alonso, M. A. ; Abascal Palazón, J. M., *Inscripciones romanas de la provincia de Alicante, Lucentum*, 4, 1985 [1986], 195-244.
- Rackham, H. (trad.), 1942, *Pliny. Natural History*, Vol. II : Books 3-7, Loeb Classical Library, Cambridge.
- Ripollès Alegre, P. P., 1976, *Sinopsis de epigrafía latina castellonense, Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonenses*, 3, 229-280.
- Rivas Fernández, J. C., 1974, *Addenda al catálogo y estudio de los miliarios orensanos*, Boletín Auriense, 4, 91-159.
- Rivas Fernández, J. C., 1997, *Puntualizaciones a unas Fontes Epigráficas*, Boletín Auriense, 27, 247-272.
- Rodríguez Colmenero, A., 1977, *Galicia meridional romana*, Bilbao.
- Rodríguez Colmenero, A., 1987, *Aquae Flaviae I. Fontes epigráficas*, Chaves.

- Rodríguez Colmenero, A., 1997, *Aquae Flaviae I. Fontes epigráficas da Gallaecia meridional interior*, Chaves.
- Rodríguez Colmenero, A., Ferrer Sierra, S. ; Álvarez Asorey, R., 2004, *Callaeciae et Asturiae itinera romana. Miliarios e outras inscricións viarias romanas do noroeste hispánico*, Santiago de Compostela.
- Romero Carnicero, M.^a V.; Carretero Vaquero, S., 1999, *Los campamentos y la ciudad de Petavonium*, dans A. Rodríguez Colmenero (ed.), *Los orígenes de la ciudad en el noroeste hispánico. Actas del Congreso Internacional (Lugo 15-18 de mayo de 1996)*, Vol. 2, Lugo, 1077-1108.
- Sáez Fernández, P. et alii, 2005, *Hispania Baetica, provincia immunis*, *ZPE*, 154, 299-311.
- Sagredo San Eustaquio, L. ; Jiménez de Furundarena, A., 1996, *La religión practicada por los militares del ejército romano de Hispania durante el Alto Imperio romano (siglos I-III)*, *ETF(hist)*, 9, 289-319.
- Sillières, P., 1990, *Les voies de communication de l'Hispanie meridionale*, Paris.
- Tarradell Mateu, M., 1973, *Nuevo miliario de Chilches y notas sobre vías romanas y toponimia, Saguntum*, 9, 89-98.

Figures

- Fig. 1.** Borne milliaire de Sandiás (Santa María de Couso de Limia, Ourense). Photo: J. M. Salgado, par gentillesse de la Fondation L. Monteagudo.
- Fig. 2.** Borne milliaire de Sandiás avec traitement de MRM (Modèle résiduel morphologique), fait par H. Pires, par gentillesse de la Fondation L. Monteagudo.
- Fig. 3.** Plaque de Rosinos de Vidriales. Photo: J.M. Abascal.
- Fig. 4.** Piédestal de Astigi (Écija). Photo: S. García-Dils, selon Sáez Fernández et alii 2005.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Bd. Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Tel.: 040/0232/201634, Fax: 040/0232/201156



ISSN: 1842-3043
e-ISSN: 2393-2961

EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI